

Rapport d'animation et financier 2001

Centres aérés de la commune de Vernier

**Camp de Sézegnin
Camp de Frangy**

Chemin Nicolas-Bogueret 12b
1219 Aïre

Remerciements

Pour sa 31^e année, le centre aéré de la Commune de Vernier tient à remercier les personnes qui nous ont apporté leur aide et leur collaboration et tout particulièrement:

- Les enfants du centre aéré et leurs parents
- Les comités de gestion des Maisons de quartier
d'Aïre-Le Lignon et des Avanchets
- Les autorités communales de Vernier et de Bernex
- Le service social de la Commune de Vernier
- La voirie de la Commune de Vernier
- La police municipale de la Commune de Vernier
- La Commune de Chaumont
- Mme Gaillard, gardienne du terrain de Frangy
- La Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (Fas'e)
- La Fédération des Centres de loisirs et de rencontres (FCLR)
- Les animatrices et les animateurs
- Les monitrices et les moniteurs
- La secrétaire
- Le personnel technique

Table des matières

Remerciements2

Introduction3

Organisation4

Le personnel5

Fréquentation6

Camp de Sézegnin7

Camp de Frangy8

Perspectives9

Rapport financier10

1. Introduction

L'année 2001 est marquée par le départ du centre aéré communal de vernier, du terrain de « Frangy» après plusieurs dizaines d'années. C'est avec beaucoup d'émotion que les équipes d'animation ont pris congé de ce bel endroit, retiré et préservé des bruits de la ville.

Une nouvelle aventure commencera l'été prochain, plus près, sur le terrain des Evaux.

La Maison de quartier de Vernier n'a pas participé au centre aéré communal faute de personnel. Les partenaires se sont rencontrés à l'automne afin de trouver une solution. Compte tenu de la décision de la MQV. de ne plus participer jusqu'à nouvel avis, les partenaires restants ont élaboré une nouvelle convention réglant l'organisation et la gestion du centre aéré.

2. Organisation

Maison de quartier d'Aïre-Le Lignon pour le camp de Frangy, enfants de 8 à 12 ans.

Maison de quartier des Avanchets pour le camp de Sézegnin, enfants de 4 à 7 ans.

3. Administration & secrétariat

La Maison de quartier d'Aïre- Le Lignon a engagé en mai une nouvelle secrétaire, qui a dû se former rapidement au nouveau programme informatique, par ailleurs bourrés de " bugs ". Ces multiples nouveautés imprévisibles ont occasionnés passablement de retard dans le traitement des confirmations d'inscription, retards ayant pour effet de susciter la grogne chez plusieurs parents. Cela malgré l'appui précieux de Monsieur Eric Ruffieux, Président de la Maison de quartier des Avanchets.

4. Personnel

Camp de Sézegnin

Juillet :

Responsable, René Den Haan, auxiliaire, Nasser Tabbal, Monitrices et moniteurs, Angélique Lecoultre, Maria Cid, Cindy Bocquet, Rasmia Redha, Coralic Hastoy, Louca Lersch ;

Cuisinier, Christophe Matzinger ;
Stagiaire, Claudine Favez.

Août :

Responsables, Guillermo Montano, Mathieu Gillabert ;
Monitrices et moniteurs, Karine Plee, Sandrine Huber, Kayitana Kagame, Mariana Juarez, Matteo Cambi, Barnaby Gabriel ;
Cuisinier, Hamza Tabbal.

Camp de Frangy

Juillet :

Responsables, Tina Redha, Ombretta Righetti, Joel Sommer ;
Monitrices et moniteurs, Isabelle Ferreras, Anne Klang, Mélanie Thévoz, Anthony Azouz, Julien Carrasco, Khadim Ndiaye, Hamza Tabbal.

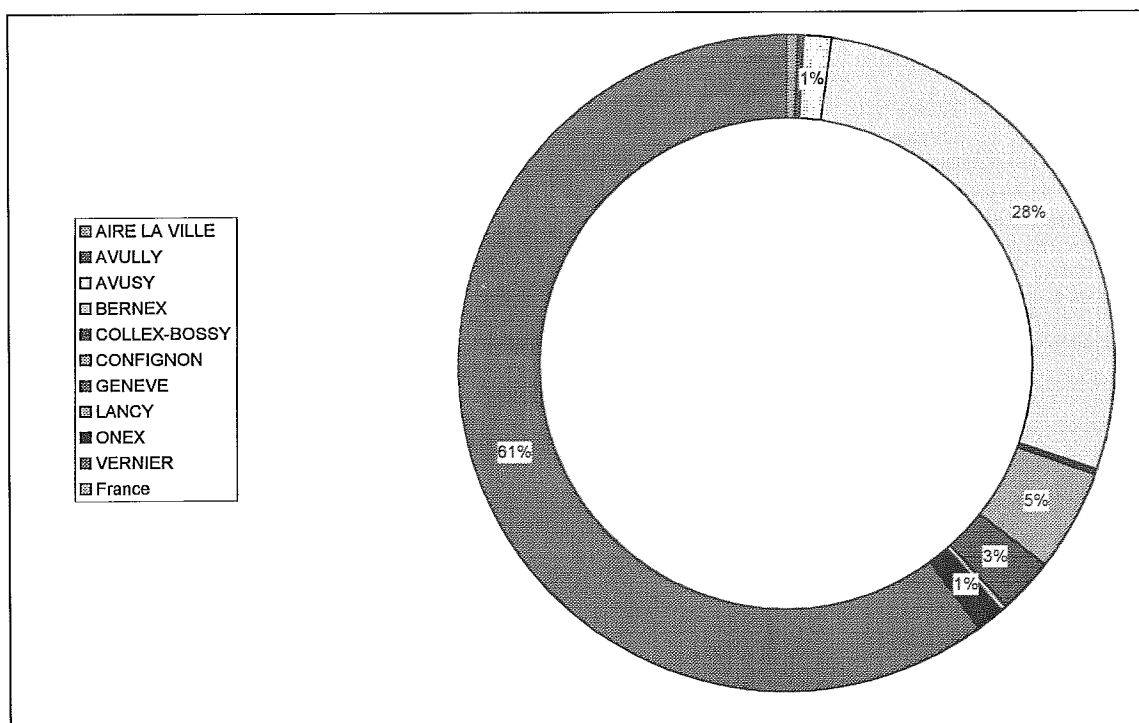
Août :

Responsables, Claude Bodmer, Myriam Coeytaux ;
Monitrices et moniteurs, Liliane Dias, Meramani Hopkins, Christelle Favre, Bénédicte Haroun-Gössi, Elia Lucken, Vincent Bauer.

Accueil petit déjeuner:

Mesdames Benhaca, Beuchat, Laouedj.

Fréquentation



Communes	Nombre d'enfants pour les 8 semaines	Nombre de journées effectives	Nombre de journées disponibles
Aire-la-Ville	5	25	0
Avully	2	10	
Avusy	12	60	
Bernex	234	1170	
Collex-Bossy	3	15	
Confignon	42	210	
Genève	23	115	
Lancy	2	10	
Onex	12	60	
Vernier	501	2505	
France	1	5	
Total	837	4185	

Vous trouverez dans les annexes, les statistiques des présences par jours et par semaines selon la fréquentation et non sur la base des inscriptions.

Camp de Sézegnin

Du 2 juillet au 24 août 2001, enfants moniteurs et animateurs avons vécu 8 semaines pleines de gratifiants moments de partage et d'amitié.

Sur le terrain de Sézegnin, déjà si prédisposé à la détente et aux loisirs en plein air, notre équipe, en complicité avec la cinquantaine d'enfants entre 4 et 7 ans inscrits cette année, avons réalisé de nombreuses activités: bricolages, jeux d'eau, dessins, balades, masques, déguisements, concours et même une belle excursion en bateau.

A fin de proposer un cadre qui stimule l'imagination des uns et des autres, des thèmes hebdomadaires furent choisis ... ainsi, au fil des jours, les enfants se sont vus proposer des animations diverses en lien avec des sujets tels que: les hommes des cavernes; fées, magiciens et sorcières ; sports et jeux en plein air; les insectes ; les quatre éléments ; et bien d'autres encore...à part cela chacun des moniteurs et des animateurs incarna un personnage tout au long du centre aéré, les enfants ont bien aimé être encadrés par exemple par : «le roi de Sezegnin», «Batman», «La panthère rose», «Geronimo», «le clown locotito», «Michael Jordan», «la fée clochette» et d'autres joyeux personnages...sans oublier bien sûr, des rencontres courtes avec la fameuse «sorcière Camomille», l'étrange «Tarzan» toujours loin de ses magnifiques cabanes et l'époustouflant «X». qui nous offrit un merveilleux spectacle de magie !

D'autres moments forts du centre aéré furent les toujours plaisantes sorties à la piscine, les pic-nics des mercredis au bord de la rivière et au milieu de la terre glaise généreusement mise à notre disposition par «mère-nature», les sorties

vers des lieux plus éloignés comme celles qui nous permirent de découvrir les rapaces du jura et le musée du jeu, de Sainte Croix...mais aussi ces moments uniques de sincérité qui sont les repas de midi, les goûters de l'après-midi et les trajets en car toujours assurés par Gaby et ses collègues

Les départs et arrivées, justement, nous permirent d'établir des contacts très conviviaux avec les parents, avec lesquels nous avons eu énormément de plaisir à les retrouver lors des deux soirées parents prévues à cet effet.

Le programme d'activités fut imaginé pour que les enfants éprouvent un maximum de plaisir et puisqu'il fut accompagné des mesures de sécurité suffisantes et efficaces: tout le monde put regagner son chez soi sain, sauf et surtout... fatigué et très content!

Camp de Frangy

Voilà c'est fait on quitte Frangy.

Combien d'enfants ont passé une partie de leurs vacances dans ce lieu ? Certainement des milliers. Il y a ceux et celles qui ont connu le terrain vierge de bâtiments, où quand il pleuvait les bottes restaient collées dans la boue, il y a tous les autres qui ont connus le camp de Frangy avec ses maisonnettes qui donnait à l'ensemble un petit air de ranch, particulièrement lors des soirées où les monos allumaient un grand feu au centre du campement, et que tous chantaient les éternels refrains de colonie, sous le ciel étoilé. Il y a aussi les nombreux aînés de la commune de Vernier qui sont venus passer des journées inoubliables avec les enfants et les équipes d'animation.

Nous prenons congé avec regret de la famille Gaillard qui aura été la gardienne discrète et efficace du lieu, depuis le début. Nous les en remercions très chaleureusement.

Activités

Cabanes dans le bois, barrages avec les ruisselets, maquillages, danses, bijouteries, masques, costumes pour spectacle, instrument de musique, cuisine etc.

Jeux de plein air, rallyes, promenades découvertes,

Football, ballon prisonnier, ping-pong, badmington.

Sorties & excursions

Piscines, grottes de Vallorbes, Labyrinthe aventure, Broc et Gruyère.

Soirées parents

Juillet : Magnifique spectacle de danse africaine réalisé par les enfants pour les nombreux parents et amis.

Août : En raison du temps très incertain nous avons organisé ce moment sympathique à la Maison de quartier d'Aïre-Le Lignon.

Rencontres enfance et troisième âge

Juillet: Un plaisir partagé entre les enfants et les aînés de la Commune, les jeux proposés par les aînés ont toujours autant de succès.

Les autorités communales étaient représentées par Madame Gabrielle Falquet.

Août : Chants, rires et bon repas ont agrémenté cette belle journée. Madame Buntschu, Maire de Vernier, nous a fait l'honneur de nous rendre visite.

Perspectives 2002

Nous appliquerons dès l'été 2002 la tarification selon le barème de revenus, acceptée par le Conseil de Fondation de la Fas'e . Des inconnues budgétaires restent au niveau des recettes avec ce nouveau mode de faire.

Installation de notre camp pour les grands, aux Evaux. Terrain spacieux d'une superficie de 55 hectares, à quelques minutes de Vernier et Bernex. Nous verrons à l'usage si cet emplacement convient à tous.

Nous avons résolu en partie le problème de la saisie des bulletins d'inscriptions, en engageant plus de moyens en temps secrétariat.

Trouver des solutions pour les demandes non satisfaites, en tenant compte du fait que les camps ne sont pas extensibles au-delà d'une certaine limite, pour des raisons de sécurité et de bien-être des enfants.

Rapport du trésorier

Mesdames et Messieurs,

J'ai le plaisir de pouvoir vous soumettre le rapport financier de l'année 2001 pour le Centre Aérée de la Commune de Vernier.

L'exercice 2001 se solde par une perte comptable de **Frs. 6'550,15.**

Cette perte comptable exceptionnelle résulte de l'achat de l'ancien bus de la MQAL, soit un montant de 9'000 Frs:

Cette perte comptable est donc absorbée par notre capital.

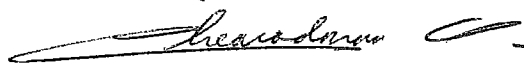
Ainsi le capital du Centre Aéré au 31-12-2001 est de **Frs. 15'605,90.**

Je profite ici pour féliciter l'équipe d'animation de la MQAL et de la MQA et le personnel administratif et technique pour l'organisation du Centre Aéré de la Commune.

Je tiens à remercier également les autorités cantonales et communales et la FAS'E pour leur soutien indispensable à la vie du Centre Aéré.

En vous remerciant de votre attention et restant à votre entière disposition pour d'éventuelles questions, je vous prie d'agréer, Mesdames et Messieurs, mes salutations les meilleures.

Pour la Maison de Quartier d'Aïre-Le Lignon :



Chiaradonna Denis
Trésorier de la MQAL

CENTRE AERE DE LA VILLE DE VERNIER

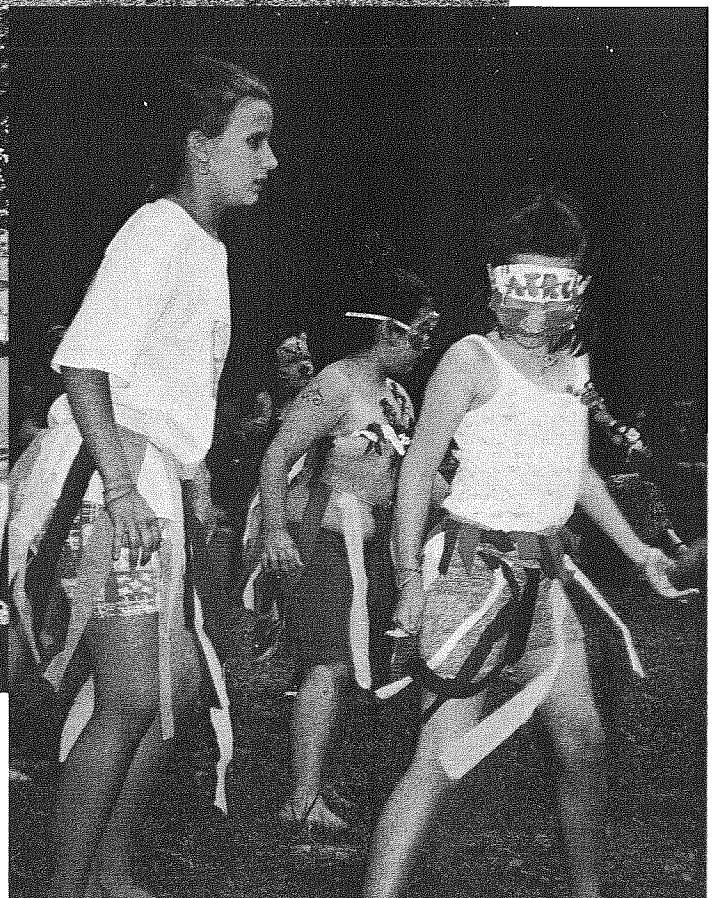
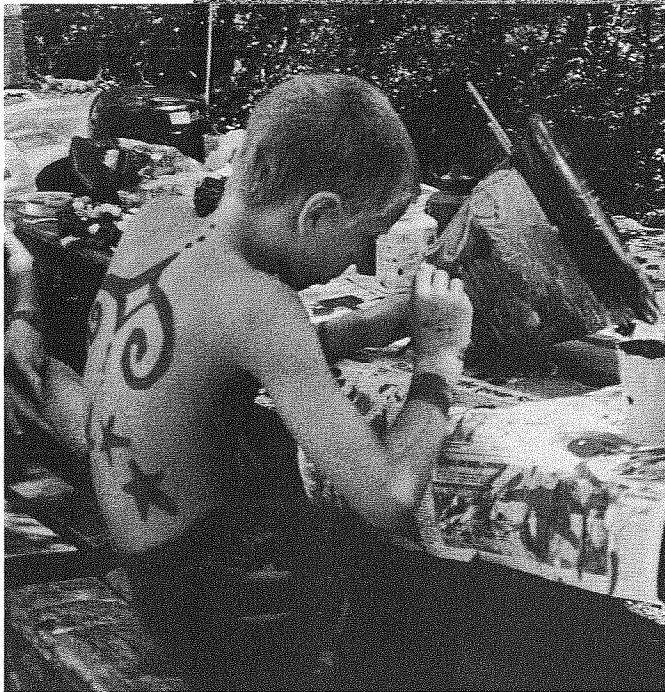
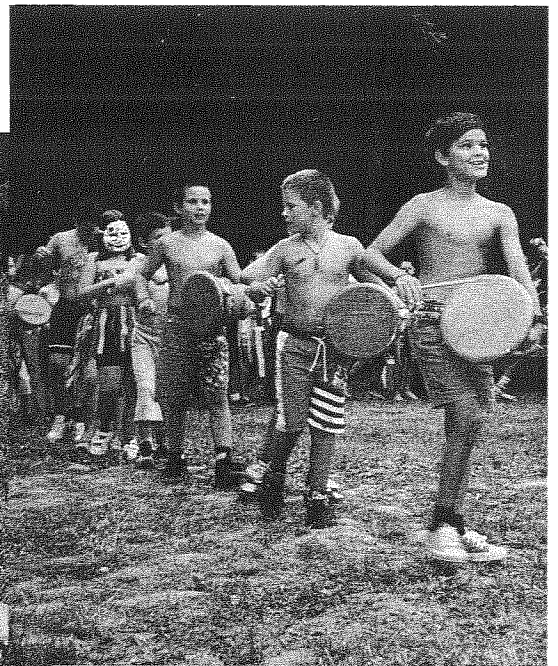
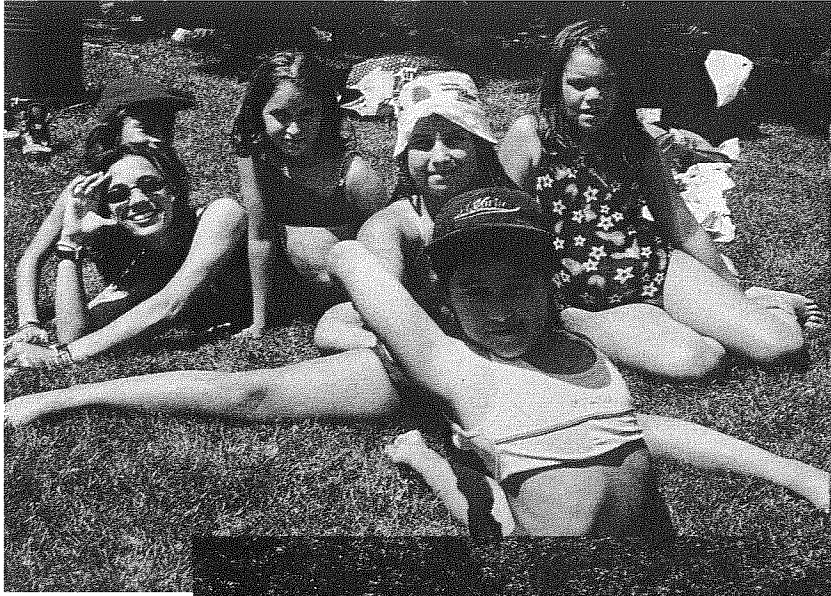
BILAN AU 31 DECEMBRE 2001

ACTIF	2001	2000
Caisses	1 938.10	1 877.85
Banque	14 000.80	27 240.60
Impôt anticipé à récupérer	111.15	58.30
TOTAL DE L'ACTIF	16 050.05	29 176.75

PASSIF	2001	2000
c/c Maison de Quartier	444.15	0.00
Passifs transitoires	0.00	7 020.70
Capital au 1.1.2001	22 156.05	
Perte de l'exercice	(6 550.15)	22 156.05
TOTAL DU PASSIF	16 050.05	29 176.75

CENTRE AERE DE LA VILLE DE VERNIER
COMPTE DE PROFITS ET PERTES DU 1.1.2001 AU 31.12.2001

		2001	2000
RECETTES ET SUBVENTIONS			
Subvention commune de Vernier	36 460.00		
Subvention commune de Bernex	19 000.00		
Participations Parents	52 024.00		
Recettes diverses communes	1 620.00		
Intérêts bancaires	150.95	109 254.95	99 896.65
DEPENSES			
ADMINISTRATION ET GESTION			
Administration générale	3 104.90		
Téléphones	902.50		
Publicité	1 958.00		
Divers administration	1 338.25		
Pharmacie & Médecins – Sezegnin	436.95		
Pharmacie & Médecins – Frangy	509.65		
Assurances	3 239.70	(11 489.95)	(9 990.45)
PERSONNEL			
Montage/démontage Sezegnin	1 250.00		
Montage/démontage Frangy	1 050.00		
Accueil du matin	2 846.45		
Formation moniteurs	740.00		
Personnel auxiliaire	7 900.00	(13 786.45)	(21 341.20)
TRANSPORTS			
Cars	37 500.00		
Achat véhicule	9 100.00		
Essence, frais et location véhicules	11 167.75	(57 767.75)	(46 019.65)
ANIMATION ET MATERIEL			
Matériel animation Frangy	2 651.10		
Matériel animation Sezegnin	2 008.00		
Animation Frangy – juillet	1 057.40		
Animation Frangy – août	1 088.70		
Animation Sezegnin – juillet	1 200.00		
Animation Sezegnin – Août	1 203.60		
Terrain Frangy	2 173.85		
Terrain Sezegnin	1 041.30	(12 423.95)	(11 892.50)
ALIMENTATION			
Frangy – juillet	3 653.10		
Frangy – août	3 433.10		
Sezegnin – juillet	7 258.50		
Sezegnin – août	5 687.60	(20 032.30)	(22 321.90)
ACCUEIL DU MATIN			
Nourriture	246.40		
Petit matériel d'animation	58.30	(304.70)	(221.00)
PERTE DE L'EXERCICE		(6 550.15)	(11 890.05)



Budget 2002 centre aéré de la commune de Vernier

		2001	2002
30	Administration générale	recettes	dépenses
300	Administration générale	2'500-	2'500-
301	Téléphones	800-	800-
302	Publicité	2'200-	2'000-
303	Divers administration	1'500-	1'500-
304	Pharmacie& Médecin Sézegnin	600-	600-
305	Pharmacie& Médecin Frangy	400-	400-
306	Assurances	3'250-	3'250-
3099	TOTAL charge administrtrtion générale	11'250-	11'050-
40	personnel général		
400	montage/démontageSézegnin	1'100-	1'100-
401	montage/démontage Frangy	1'100-	1'100-
402	accueil du matin	3'150-	3'150-
403	formation moniteurs	1'500-	1'500-
404	frais cuisinier	6'000-	6'250-
405	frais personnel auxiliaire	1'500-	1'500-
4099	Total personnel général	14'350-	14'600-
50	Transport		
500	cars	37'000-	30'000-
501	Essence/véhicules	9'000-	9'000-
5099	Total charge transport	46'000-	39'000-
60	Animation et matériel		
600	Matériel animation Evaux	3'000-	3'000-
601	Matériel animation Sézegnin	3'000-	3'000-
602	animation Evaux juillet	1'700-	1'700-
603	animation Evaux août	1'300-	1'300-
604	animation Sézegnin Juillet	1'700-	1'700-
605	animation Sézegnin août	1'300-	1'300-
606	Terrain Evaux	2'500-	1'500-
607	Terrain Sézegnin	1'500-	1'500-
6099	Total charge animation & matériel	16'000-	15'000-
70	Alimentation		
700	Nourriture Evaux juillet	4'640-	12'850-
701	Nourriture Evaux août	3'920-	11'260-
702	Nourriture Sézegnin Juillet	7'000-	7'000-
703	Nourriture Sézegnin Août	6'500-	6'500-
7099	Total charge alimentation	22'060-	37'610-
80	Accueil du matin		
800	Nourriture	500-	400-
801	Petit matériel d'animation	300-	300-
8099	Total accueil du matin	800-	700-
90	Recettes & subventions		
900	Subvention commune de Vernier	36'460-	
901	Subvention commune de Bernex	19'000-	
902	Participation des parents	60'000-	
903	Recettes des communes	2'500-	
9099	Total des recettes & subventions	117'960	117'960